



¡¡ Adelante querido Sancho !!
Luchamos contra un PODEROSO GIGANTE
- La responsabilidad, nuestro escudo.
- La unión, nuestra lanza.



Carmen d.

PRESIDENTE
Sabino de Diego Romero

VICEPRESIDENTE
Paulino Guardia Torrejón

DIRECTOR
Antonio Sánchez G.

ADMINISTRACIÓN
J. Directiva de la Sociedad
Cervantina de Esquivias
D. social: C/ Gitanilla, 5
Depósito Legal: TO-1904-91

Diseño y maquetación
e7 comunicación gráfica
Impresión
Gráficas Cervantes

GALATEA
es el órgano de difusión
de la S. Cervantina de
Esquivias y únicamente
se responsabiliza de su
editorial y de los
artículos firmados por
S. Cervantina.
Esta revista
se distribuye
gratuitamente a los
miembros de la
S. Cervantina de
Esquivias y a sus
colaboradores

FIRMAS
CHB
Albycar
Francisco Torrejón O.
Ana María de Diego
Sabino de Diego
Vicente García Torrejón
José Rosell (póstumo)
Antonio Sánchez
José Antonio Hernández
Krzysztof Sliwa
Uili Bergammin Oz
Macarena Alonso
Medardo Bonilla
Juan Pintor
Almudena María Puebla
Manuel Camuñas
Santiago Sastre Ariza

FOTOS
Antonio Sánchez
Vicente García Torrejón

DIBUJOS
Carmen Díaz Herrando
Marli Ávila
Lorena Marcos



Asociación Cultural Santiago Apóstol
de Quintanar de la Orden
Hermanada con la S. Cervantina
de Esquivias desde 2005

marzo
abril



Portada: ilustración de
Carmen Díaz Herrando

en este número: página

Editorial	3
Agenda local	4
Quijancho	5
Pulso de la realidad	6
Nuestro mundo	7
Sencillamente Cervantes.	8
Apuntes de sabiduría	9
Naturaleza	10
Poesía y Prosa	11-16
Documentos inéditos	17
Pandemia	18-19

CALLES Y PLAZAS DE ESQUIVIAS

Rocinante es el nombre del caballo de Don Quijote de la Mancha.

En el capítulo I de la primera parte del Quijote, el Hidalgo Manchego quiso poner nombre a su flaco rocín (caballo de mala traza, basto y de poca alzada, Real Academia Española).

Y en esto “tardó en imaginar cuatro días que nombre le pondría, porque (según se decía él a sí mismo), no era razón que caballo de caballero tan famoso, y tan bueno él por sí, estuviese sin nombre conocido;... y así, después de muchos nombres que formó, borró y quitó, añadió, deshizo y tornó a hacer en su memoria e imaginación, al fin le vino a llamar Rocinante, nombre, a su parecer, alto, sonoro y significativo de lo que había sido cuando fue rocín, antes de lo que ahora era, que era antes y primero de todos los rocines del mundo, por lo que le llamó Rocinante, y puesto nombre, le pareció que ni el Bucéfalo de Alejandro Magno, ni Babieca el del Cid, con él se igualaban”. Rocinante se une a la pléyade de nombres de caballos que aparecen en la Literatura. Recordamos caballos de madera como Clavileño, nombrado por Cervantes o Caballo de Troya, que Homero describe en la Iliada como arma invasora de tal ciudad. Y, a los ya citados como históricos, Babieca y Bucéfalo, podemos añadir otros: Othar, caballo de Atila o Incitatus, al que su dueño, el excéntrico emperador romano Calígula, nombró cónsul.



societadcervantinaesquivias@gmail.com
www.cervantinaesquivias.org

EDITORIAL

Nadie podía suponer hace apenas unos meses, que nos veríamos abocados a vivir en unas condiciones de distanciamiento con todo aquello que nos era habitual: la familia, los amigos, las relaciones sociales, etc. adonde nos ha llevado un virus no deseado para nadie. Quizá esto sirva para ponernos a prueba sobre la reacción, que seguramente tendremos, por desear volver a ver de nuevo a todas estas personas, para darles un abrazo que simbolice todo el afecto que les tenemos.

Dios nos pone a prueba en muchas ocasiones, aunque a veces no nos demos cuenta, pero hay otros momentos que nos hace pensar y obrar en consecuencia.

Se nos pide que nos hallemos confinados en nuestro domicilio habitual para no propagar el virus, ni para que nos lo transfieran otros. Lo razonable es hacer caso a las autoridades en esta materia. Ellos tienen la información; o deberían tenerla; o la han tenido; para tomar determinaciones que solo van encaminadas

en nuestro favor y el de todos. Ya vendrán otros momentos para pedir responsabilidades; hoy nos toca ser prudentes. Y sobre todo se lo debemos a los equipos médicos, a las fuerzas y cuerpos de seguridad del estado, a los agricultores, a los transportistas, a los dependientes de establecimientos a nuestro servicio: tiendas, supermercados, farmacias, etc. etc. Sólo por ellos, estamos obligados a permanecer aislados, mientras estos profesionales se juegan la vida, y no es una metáfora, por nuestra salud y bienestar. Estamos en sus manos, y aun así hay ¿personas? que vulneran lo establecido, seguramente solo con objeto de vanagloriarse de haber hecho lo contrario de lo que se decreta. Las penas a que estarán sometidos nos parecen livianas, en estos casos habían de ser más duras, en la parte económica que es la que más duele.

Esta pandemia pasará, pero se llevará una parte de nosotros mismos. De los seres queridos que han sido arrastrados por ella, con el agravante de no haber podido despedirse sus familiares de ellos, así como de los que, aun no habiendo sufrido las consecuencias del virus, han tenido que adaptarse a las restricciones de acompañamiento personal.

¿Seremos capaces de aprender algo de todo lo que está pasando con el coronavirus? esperemos que sí.



PRESIDENTE

Sabino de Diego Romero

VICEPRESIDENTE

Paulino Guardia Torrejón

SECRETARIA

M^a del Carmen Navas Hervás

TESORERO

Ángel Luis Hermida Plaza

VOCALES

Antonio Sánchez González

M^a del Rosario Gómez-Caro

Mariano Vázquez Martín

Javier Guardia Ocaña

Francisco Torrejón Olivares

XIII edición de la Lectura Universal del Quijote

La XIII edición de la Lectura Universal del Quijote, que se iba a celebrar el próximo día 22 de abril de 2020, se ha suspendido por motivo de la pandemia del covid-19 que nos ocupa, y preocupa, en estas fechas.

Ya habían confirmado su asistencia a esta edición, dieciocho Embajadas acreditadas en España, lamentando por parte de todos, organización y Diplomáticos, esta suspensión que, por otro lado, se hace necesaria para cumplir con lo decretado por el gobierno.

Destacados



Carlos Belloso Martín. Profesor en la Universidad Europea Miguel de Cervantes. Investigador, cervantista, como lo destaca el profesor Krzysztof Sliwa (ver pág. 16). En los últimos días, el profesorado de dicha Universidad, ha tenido que adaptar todo el sistema de enseñanza presencial de sus alumnos al sistema *on line*, a distancia y virtual, para que los mismos puedan continuar en sus casas con cierta “normalidad”. Dando, todos los profesores, las mismas clases y a las mismas horas que se tenían previstas. Las condiciones las ha impuesto el coronavirus.

Dice el profesor Belloso: “están siendo *tiempos recios*, que diría Santa Teresa, pero son momentos en que tendremos que saber estar a la altura de las circunstancias, y cada uno proponemos sacar lo mejor de nosotros mismos, contribuyendo para que esta pesadilla pase lo antes posible”.

.....

Rafaello (ver página 18)

TÉLFONOS DE INTERÉS:

Ayuntamiento de Esquivias: 925 520 161
Hospital Virgen de la Salud: 925 211 916
Centro de Salud S.S. Esquivias: 925 520 333
Centro Médico Urgencias: 925 546 346
Cruz Roja Illescas: 925 512 525
Servicios Sociales Esquivias: 925 520 757
Biblioteca Municipal: 925 546 558
CEIP Miguel de Cervantes: 925 546 240
CEIP Catalina de Palacios: 925 519 846
IESO Alonso Quijada: 925 520 759
Escuela Infantil S.Panza: 679 577 467
Casa Parroquial de Esquivias: 925 520 024
Casa Museo de Cervantes: 925 546 632
Bomberos Toledo: 925 226 080
Guardia Civil Esquivias: 925 520 010
Policia Local Esquivias: 669 176 470
Averías eléctricas: 925 278 150

SERVICIOS PARROQUIALES

Las puertas de la iglesia se cerraron para los fieles al llegar el confinamiento por la pandemia del COVID-19. Se suspendió todo el culto público: misas, bautizos, entierros, Vía Crucis, hora santa, oficios, rosario, monumento...

Cuando los difuntos han sido llevados al cementerio, el párroco y tres o cuatro familiares han podido pronunciar una oración a la puerta del camposanto.

Antes se retiró el agua bendita de la pila de la entrada de la iglesia; y, el apretón de manos o el beso, al dar la paz en la misa, fue cambiado por una inclinación de cabeza o un saludo a estilo indio.

Algún año, por mal tiempo, no se celebró alguna procesión en Semana Santa; este año no ha habido ninguna. Hemos visto el culto ofrecido por televisión desde la catedral de Toledo o desde la basílica del Vaticano.

AGUA CAÍDA EN ESQUIVIAS:

MARZO

día	litros
6	10
7	1
31	3



Foto del solar donde estaba ubicado el Hospital de San Martín en el s.XVI

CENTENARIO DE GALDÓS

Los episodios Nacionales es su obra más conocida.

Son 46 novelas agrupadas en 4 series de 10 episodios y una serie de 6. Comprenden la historia de España del s.XIX, desde 1805 a 1880

EN MAYO FELICITAMOS A:

El día 1:

Alberto Sánchez Vaquero

El día 2:

Domingo Corrochano Pérez

El día 4:

Rafaela Ugena Seseña

José Paulino Guardia Torrejón

Francisco Javier Guardia Ocaña

Ismael Hita González

El día 9:

Gregorio Sierra Bermejo

El día 11:

José Manuel Hermida Sánchez

El día 13:

Pedro Vázquez Pérez

El día 14:

Gema Sánchez Ramírez

El día 21:

Andrés García Salas

El día 24:

Esther Torrejón del Barrio

El día 28:

Francisco Guardia Torrejón

EN JUNIO FELICITAMOS A:

El día 1

Victor Manuel Hita Ugena

El día 5

Marciano Sánchez del Barrio

El día 8

Esperanza Martín Sánchez

El día 9

Antonio Sánchez González

El día 10

Juan Ballesteros Moya

Pilar del Barrio López

El día 14

María del Rosario Gómez-Caro

Sánchez

El día 18

Mayra Olivia Sánchez Huerta

El día 22

Luís de la Plaza Martín

María Ángeles Fraile Abril

El día 23

Agustín García Rojas

El día 25

Ángel Hermida Hita

El día 26

Vicente García Torrejón

El día 28

Pedro de Diego Calvo

El día 29

Rodrigo Vargas Torrejón

EN JULIO FELICITAMOS A:

El día 2

Simeón Olivares López

José Ángel Dorrego Beneitez

El día 5

Antonio Pérez Arias

Krzytof Sliwa

Miguel Sánchez Torrejón

El día 6

Víctor Simón Alonso

El día 7

Pedro Hermida Sánchez

Merche Pérez García

El día 8

Isabel Salas Torrejón

El día 9

Carlos de Diego Merino

Cuando la próxima Galatea salga al espacio estaremos a punto de salir de este infierno de aislamiento, y estas líneas no servirán de nada o casi, el problema no será para las personas que fallezcan o falezcamos, el problema es la panda de incompetentes que hemos elegido para gobernarnos; el peor escenario imaginable con el director de orquesta más nefasto que la historia de la humanidad ha dado. El problema será para los vivos y la destrucción de la economía, esperemos que al menos no se destruya físicamente el tejido industrial, y que esta panda de incompetentes no la cague más.

Volvamos a lo que interesa, conjurar el futuro. Total “na”. El pasado no existe ya, sólo podemos aprender de él, el futuro está por llegar y tenemos únicamente el presente y el futuro que venga en unos pocos minutos.

Importa, ser breves, paso corto y vista larga como la Benemérita, lo único que hago medianamente bien es observar y a veces sacar provecho de lo visto en forma de hilar, relacionar unas cosas con otras por muy dispares que parezcan.

Siempre me llamó la atención, algunos estudiantes de Medicina tenían un método curioso de aprender las enfermedades, acudían a clase y al día siguiente tenían gran parte de los síntomas de patología dada; así, suena raro, pero llevado a un plano positivo, no es mala táctica la de los hipocondríacos, al sufrir la clínica de una fiebre del heno, conseguían además de perder unos pocos quilos, conjurar la enfermedad.

Algo pasa con “Mary”, esta es la parte negativa de conjurar el futuro, la inmensa mayoría jugamos a la lotería de Navidad, poco o mucho, pero casi todos lo hacemos, nos escudamos en la tradición, en sentimientos confesables, pero lo que no nos atrevemos a decir es que jugamos por si le toca a este Gilipo con el que me tomo el café todos los días y a mí no. Por supuesto no toca, al menos a un escritor; la razón a parte de las probabilidades matemáticas es que sin querer conjuro el futuro soñando, imaginando lo que haría sin cojo un “pellizco”. He ahí la mecánica que suele dar buen resultado, “vivir” y sobre todo soñar, si es en la fase de duermevela mejor, el suceso o la situación que no queremos que pase, siempre suele estar relacionado con las personas o animales que queremos, nuestro **yo** ampliado por el cariño.

Como sucede en la película, chico busca chica, chica encuentra a chico, hay finales felices pero no sabemos reconocer nada más que las penalidades, la felicidad sólo se valora cuando se pierde.

Con todo cariño, que les zurzan y la próxima vez voten con sensatez.

CHB

premio a la excelencia a Aceites Hermida de Esquivias

El prestigioso concurso internacional Evooleum - World's-Top100 Extra Virgin Olive Oils, ha calificado al aceite AOVE Organic Cornicabra, de la empresa esquiviana Aceites Hermida. S.L., con una puntuación de 88/100 puntos, seleccionándola entre los 100 mejores Aceites de Oliva Virgen Extra del Mundo.

Igualmente, Aceites Hermida, ha sido seleccionada como la segunda mejor AOVE Cornicabra, con los mismos puntos que el ganador, 88/100.

Han concurrido a esta quinta edición de Evooleum Awards, más de 700 muestras, habiendo contado con la participación de aceites procedentes de Argentina, Austria, Croacia, EEUU, España, Francia, Grecia, Israel, Italia, Japón, Marruecos, Portugal, Eslovenia, Túnez, Turquía y China.





pandemia COVID-19. pinceladas

EL PULSO DE LA REALIDAD

“Sábetete Sancho, que (...) todas estas borrascas que nos suceden son señales de que presto ha de serenar el tiempo y han de sucedernos bien las cosas; porque no es posible que el mal ni el bien sean durables, y de aquí se sigue que, habiendo durado mucho el mal, el bien está ya cerca.”

Miguel de Cervantes, Don Quijote de la Mancha, capítulo XVIII de la primera parte.

Ambos acaban de pasar trances amargos. Sancho ha sufrido el manto en la venta y don Quijote acaba de perder buena parte de su dentadura por las pedradas recibidas de los pastores de los rebaños de ovejas, que el Caballero de la Triste Figura atacó, creyendo que eran ejércitos. Van de desgracia en desgracia. Por tanto, añoran cosas mejores.

Ciertamente, en el capítulo siguiente, don Quijote pone en fuga a los acompañantes de un muerto que llevan a enterrar a Segovia y, por fin, celebra una victoria. Antes ha invocado a Dios, “que es proveedor de todas las cosas (...) que hace salir su sol sobre los buenos y los malos y llueve sobre los injustos y los justos”.

Amenazados por el COVID-19, también nosotros elevamos oraciones, confiando en la protección divina. La situación que estamos padeciendo ha trastocado el plan que teníamos para este número de Galatea. Como hicimos el año pasado, (ver número 268), queríamos cantar a la primavera, al día de la poesía, al día del libro, a la vida; y, aunque algo queda, (páginas 10 y 11), dedicamos atención especial a la pandemia del coronavirus. Nos hemos sentido obligados por el dolor de tantos miles de personas que han perdido a sus seres queridos, por los que sufren y por los que mueren. Y son personas no números o estadísticas.

Hemos soportado el bombardeo de mensajes pidiendo la dimisión del Gobierno y otros que avergüenza oír:

- ¿Por qué, si el virus aparece en Wuhan, ha respetado ciudades como Pekín y Shanghai? ¿Es un arma biológica?

-¿ Son ciertas las acusaciones de que se ha priorizado la atención a los más jóvenes perjudicando a los ancianos?

-¿Puede haber tanta mezquindad para decir: “Nos está dando la Naturaleza un aviso de que puede ser que estemos llenando La Tierra de muchas personas mayores y no de jóvenes?”. Pues se ha dicho

Duele constatar el engaño, la mentira y el miedo; duele que las morgues que ha habido que habilitar estén llenas de féretros pues las ordinarias no podían contener tantos cadáveres. Y duele la restricción de libertad.



Ilustración de Carmen Díaz Herrando

Ante un panorama tan sombrío, es necesario compensar con sentimientos contrarios, que levanten el ánimo y para que la esperanza abrace y domine a la debilidad. Hay que comprender, disculpar en algún caso, y agradecer a los que intentan que los más próximos, los que siguen las redes sociales y ellos mismos superen la preocupación, el miedo, la tristeza y la soledad. Pretenden suavizar la crueldad del confinamiento con canciones, poemas, juegos, acertijos, lecturas, problemas de ingenio... No olvidan a los que sufren ni a los muertos pero abren la puerta a la vida, que debe seguir. Y se alegran cuando un amigo, un vecino o un conocido, comunica que él mismo o un familiar ha vencido al virus.

El agradecimiento a todos los que se entregan para mantener en pie a la sociedad, a veces perdiendo la vida, se manifiesta de diversos modos. Quiero citar el sacrificio de los niños y jóvenes, a los que los maestros y profesores tratan de ayudar cada día.

El doctor argentino, Sebastián Palermo, invita a no dejarse dominar por la ansiedad, que es el deseo de controlar el mañana. Pero el mañana no se puede controlar. Jesucristo dijo: “No os preocupéis. Cada día tiene su afán”.

Conviene estar ocupados, vivir el hoy, arreglar la propia vida, añadir un sentido de trascendencia y decir con Alexis Valdés: “Te pido Dios, que nos devuelvas mejores. Como nos habías soñado”.

Albycar

La que nos ha caído encima con el “bicho”, como le llaman algunos. Nos ha cambiado la vida totalmente y lo que nos queda. Nuestra forma de vida no volverá a ser lo que era. Cuando podamos derrotar al Coronavirus, y todos tenemos nuestra obligación en esta guerra, empezaremos a pensar en cómo salir de la situación económica en la que quedaremos.

Lo vamos a pasar un poco regular, pero no debemos de desesperar porque a lo largo de la Historia de la Humanidad ha habido bastantes epidemias y como dice el refrán “no hay mal que cien años dure”, lo malo es al que se le lleve por delante. Además ahora tenemos a nuestro favor la higiene, fundamental, y los avances científicos. Pronto sacarán una vacuna y hasta la próxima.

De entre todas las epidemias y pandemias que ha sufrido la humanidad me gustaría destacar dos: la Peste Negra del siglo XIV y la mal llamada Gripe Española de principios del siglo XX.

La Peste Negra tenía todo a su favor para hacer estragos en la población europea. Las malas cosechas de principios del siglo XIV desencadenaron la crisis. En muchos sitios no había suficiente grano para alimentar a la población, y se produjeron grandes hambrunas. A esto había que añadir las guerras, en las que los ejércitos quemaban las tierras para provocar el hambre.

La desnutrición debilitaba a la población y favorecía la aparición de epidemias. Éstas atacaban más a la población de las ciudades, ya que las condiciones higiénicas eran peor que en el campo. La mayor epidemia, la Peste Negra, se extendió por Europa entre 1347 y 1350, produciendo millones de muertos. Se calcula que un tercio de la población europea murió de la peste.

El punto de partida de la enfermedad fue en la ciudad comercial de Caffa (actual Feodosia) en la península de Crimea, a orillas del mar Negro. Estaba sitiada por el ejército mongol en cuyas filas se manifestó la enfermedad. Se dice que los mongoles utilizaron una “guerra química” lanzando sus muertos por encima de las murallas con catapultas, para infestar a los sitiados. Los mercaderes genoveses de la ciudad huyeron llevando los bacilos a Italia desde donde se extendió al resto del continente. ¡Veis lo importante de quedarse en casa!

El origen de la peste era la bacteria *Yersinia pestis*, que afectaba a las ratas y se transmitía a través de los parásitos que vivían en estos animales, en especial las pulgas, las cuales inculcaban el bacilo a los humanos con su picadura.

La enfermedad se manifestaba en las ingles, axilas o cuello con la inflamación de alguno de los nódulos del sistema linfático acompañada de supuración y fiebres altas. El ganglio linfático inflamado recibía el nombre de bubón o carbunco, de donde proviene el término de peste bubónica.

La peste fue compañera de los europeos hasta su último brote a principios del siglo XVIII. Pero jamás se manifestaría con

la intensidad del brote de mediados del siglo XIV.

La Gripe Española se llevó por delante, según las distintas fuentes, entre cincuenta y cien millones de personas.

Centrémonos en la época. Estamos a principios de 1918, último año de la Primera Guerra Mundial (1914-18). El primer caso se detectó en un cuartel de Kansas, el 11 de febrero de 1918. Los soldados fueron mandados a luchar a Francia. El virus viajó con ellos y se extendió a ambos lados de las trincheras. No hizo diferencias entre los bandos en la guerra. Se cree que fue una de las más letales pandemias de la humanidad, más que la epidemia de peste de la Edad Media.

Los años de lucha y penalidades habían debilitado a la población y esta epidemia no atacó sólo a los más débiles, sino que se cebó en los adultos sanos, generando una altísima mortalidad. Los investigadores creen que los sistemas inmunológicos de los soldados estaban debilitados por la tensión del combate y los ataques químicos (estas armas no estaban prohibidas), incrementando la posibilidad de contraer la enfermedad y que ésta fuera más mortífera.

Los gobiernos beligerantes censuraban la prensa para impedir noticias alarmantes, ya que bastante tenía la población con vivir una guerra. En plena epidemia se hablaba tímidamente de “fiebres”.

La gripe entró en España desde Francia, y aquí (país neutral, con relativa libertad de prensa, sobre todo si era para hablar mal de lo que pasaba en los demás países) por primera vez se le llamó por su nombre. De ahí que se la bautizara, erróneamente, como Gripe Española.

El armisticio de la guerra coincidió con el apogeo de la epidemia. La desmovilización de las tropas coloniales extendió la muerte por el mundo. Fue una auténtica pandemia que se propagó desde Groenlandia a Nueva Zelanda.

(Don José Rosell Villasevil nos dejó escritos varios artículos de la serie “Sencillamente Cervantes”, para sucesivas publicaciones en Galatea)

“En el hospital de Mesina”

Marchó Febo al descanso indiferente, no sin haber extendido el manto de la oscura noche el Golfo, como si quisiera ocultar el dantesco espectáculo del fuego devorando furioso los restos de más de cien embarcaciones, la mayoría turquesas. Y entre músicos y cantos de victoria, mezclados con lamentos de los heridos, el personal sanitario de a bordo, como Dios les daba a entender, practicaba las curas de urgencia rutinarias, torpes, dando prioridad a los que, según su estimación, se encuentran más graves, sin percatarse de que, afectados por un leve rasguño de flecha, van cayendo muertos infinidad de valientes hasta hace un momento alegres moretones. Miguel, el soldado bisoño que había entrado en batalla enfermo de tercianas, se hallaría ahora muy débil con la siniestra mano destrozada, así como el tórax, también sangrante, herido de gravedad por impacto de arcabuz. Entrada, pues, la vencedora flota en el cercano puerto de Petela, rayando la media noche del interminable día 7, bajo el fragor de una fuerte tormenta otoñal. Para alcanzar el puerto de Mesina, donde los heridos van a ser hospitalizados, aún les falta tiempo, pues no llegaron hasta el 31.

Cervantes narrará, unos años más adelante, esta vez en verso, su estado físico al cese de la contienda, que utilizará siempre como la mejor hoja de servicios, un tanto “sublimada”, en defensa de su fe y de su patria, en este momento inmerso en la “*Epístola a Mateo Vázquez*”, su amigo de la infancia y secretario a la sazón del Rey Don Felipe II. Seguro que, ni reptilio secretario, y menos el hierático monarca, se dignan detener su atención un instante en tal escrito: había cosas infinitamente más importantes que entretenerse en la lectura del panegírico de un poeta, supuestamente héroe de Lepanto. ¡Pues no había mutilados de guerra, verdaderos y falsos, abandonados a su desventura!

Pero Miguel se explaya en el curioso lírico currículum: “*Helóseles la sangre que tenían, / cuando, en el son de la trompeta nuestra / su daño y nuestra gloria conocían (...)* / A esta dulce razón yo triste estaba, / con la mano de la espada asida / y sangre de la otra derramada. / El pecho mío de profunda herida / sentía llagado, y la siniestra mano / estaba por mil partes ya rompida...”.

Qué curas tan horribles sufriría Miguel en sus rotas carnes, laceradas, en aquel antro llamado hospital, sin que tenga que ver absolutamente nada con lo que hoy entendemos con residencia hospitalaria.

Sin limpieza, sin anestésicos ni antidolorosos, con los métodos más rudimentarios de asepsia, por ejemplo, lavando las heridas con agua de cebada y miel, cauterizando las heridas con aceites hirviendo o hierros candentes, y sin alimentos adecuados ni por adecuar, sin medicinas y siempre bajo mínimos de personal medianamente preparado.



Estatua de don Juan de Austria en la plaza de Lepanto de Mesina (Italia)

Aunque Miguel quedara con el apelativo de “*Manco de Lepanto*”, ningún cronista de su época hace mención alguna, y los “comunicados” son elaborados por él mismo, así como aportando las pruebas que solicita a distintos testigos y amigos.

Solo un poeta canta el sacrificio humano de Cervantes, aunque parezca extraño. Lope de Vega en “*El Laurel de Apolo*”, cuando aún eran amigos, lo que se vendría a estropear en 1605, con el ataque de odio y venganza al ver en la calle la Primera edición de “*El Quijote*”, estrella con brillo tal, que dejaba en la sombra el inmenso valor de su obra ingente.

En el primero de los casos, sensatamente escribe el Fénix: “... *hirió la mano de Miguel Cervantes, / por que se diga que una mano herida / pudo dar a su dueño eterna vida*”.

En el segundo, cruel y grosero, denigrante, le envía un Soneto a Valladolid, donde a la sazón reside, donde entre otras ruinas cosas más, dice: “*Para que no escribieses orden fue / del Cielo, que mancasses en Corfú...*”

José Rosell Villasevil



Un hombre nacido en Nepal hace 2500 años, al que su padre quería privarle de la cruda realidad existente fuera de los muros de su palacio, descubrió durante un paseo, los cuatro símbolos que determinarían su vida: Un viejo decrepito, un enfermo, un cadáver y un monje errante. Es decir, el sufrimiento humano. Este hombre se llamaba Sidartha Gaudama y, por su determinación, tras un largo camino de trabajo interior, alcanzó el estado de buda o de iluminación. Dice la tradición que el Buda, por medio de la meditación, a la sombra de una higuera y por espacio de 49 días, intentó hallar la respuesta al interrogante del sufrimiento.

Llegó a comprender la primera noble verdad: Que ¡Toda existencia es insatisfactoria!.. “Esta es, oh monjes, la noble verdad sobre el sufrimiento. El nacimiento es sufrimiento, la vejez es sufrimiento, la enfermedad es sufrimiento, la muerte es sufrimiento, convivir con lo indeseable es sufrimiento, separarse de lo deseable es sufrimiento, no obtener lo que se desea es sufrimiento. Todo conlleva sufrimiento, la existencia y sus partes son sufrimiento”.

Hoy seguimos viendo y sintiendo por doquier el dolor, la enfermedad, el mal moral y físico, el rencor, la violencia, el terrorismo, los secuestros, el cáncer, el sida, los presos, las drogas, la vejez, la pandemia mundial del coronavirus y la muerte. Es decir, el sufrimiento.

Y es que el sufrimiento sigue formando claramente parte de nuestras vidas. También la alegría y la dicha. Entre ambos extremos, y las más de las veces en un estado de tibieza y vacuidad, pasan nuestras horas y días. La felicidad no nos preocupa cuando se presenta, el sufrimiento sí. Por ello, nos venimos preguntando desde tiempos inmemoriales: ¿Cuál es su propósito?.

Para el pensamiento judeocristiano el sufrimiento es consecuencia directa del “pecado original”, generado por un supuesto acto de rebelión de nuestros primeros padres contra Dios. Desde la concepción oriental el sufrimiento se origina, sin embargo, por la propia ignorancia del hombre que le lleva a confundir lo transitorio con lo perenne, lo falso con lo real. El origen del sufrimiento reside, desde esta visión, en nuestra propia mente, que divide al mundo, lo fragmenta y después opta entre partes divididas, aceptando unas y rechazando otras.

Desde su tierna infancia, Cervantes vivió en carnes propias, la verdad del sufrimiento. El inmenso éxito de su libro en poco o en nada remedió su penuria. No hay en la literatura española una vida más llena de humillaciones y fracasos. “El Quijote” es muchas cosas, pero es también la venganza contra todo lo que Cervantes sufrió hasta el último día de su existencia.

El mundo que presenta la obra más universal de la literatura española sintetiza todas las miserias y grandezas humanas de todos los tiempos. Sancho lo describe de una forma muy bella,



Ilustración de Carmen Díaz Herrando

en el capítulo LXVI, de este modo: Tan de valientes corazones es, señor mío, tener sufrimiento en las desgracias como alegría en las prosperidades”.

Unamuno sostenía que Cervantes fue el padre de don Quijote, pero ese dato no le parecía demasiado importante, ya que la esencia de cada ser, de cada existir —y los libros viven, existen—, no procede de la sangre paterna, sino de la inspiración materna, verdadera matriz y principal fuente de vida. La madre del Quijote fue el pueblo español del siglo XVI, su conciencia de decadencia, su insoportable sufrimiento en un momento particularmente trágico de su historia.

La sentencia más breve que conozco sobre la vida humana dice: “El hombre nace, sufre y muere”. Y en modo de refrán: «Deseando bienes y aguantando males, pasan la vida los mortales». En todo caso, aunque el sufrimiento es una verdad noble e incuestionable, también lo es la existencia de un camino hacia su superación. Para ello tendremos incorporar a nuestras vidas la filosofía budista de: La comprensión correcta, el pensamiento correcto, la palabra correcta, la acción correcta, la ocupación correcta, el esfuerzo correcto, la atención correcta y la concentración correcta.

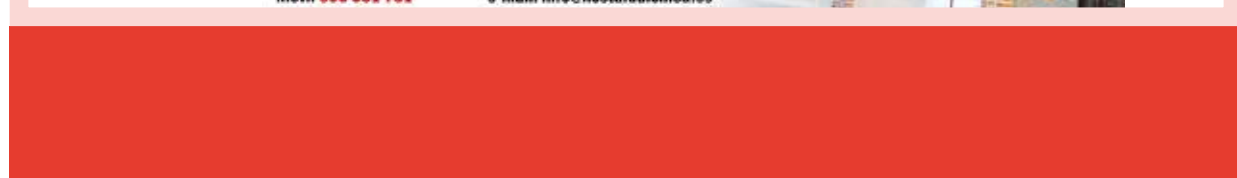
José Antonio Hernández
Productor Audiovisual y Periodista



HOSTAL ☆☆☆
LOCAL CLIMATIZADO
Dulcinea

Camino de Madrid, 20
Teléf. 925 54 63 55
Móvil 600 531 751

45221 Esquivias
(TOLEDO)
www.hostaldulcinea.es
e-mail: info@hostaldulcinea.es



Como todos los años, hacia el 20 de marzo, horas más, horas menos, llega la primavera. Estación que si algo tiene es una invitación a salir de casa para disfrutar del sol, del viento, de las flores, insectos, aves... De reuniones de amigos, de familia... Lo normal.

Y sí, el 20 la primavera llegó, pero no. La observamos por la ventana, cuando vimos llegar a las primeras golondrinas; cuando en nuestros jardines se abrieron las primeras rosas; cuando en la parcela, esa que está junto a nuestra vivienda, florecieron margaritas y otras herbáceas y alrededor de ellas zumbaban abejas y mariposas.

Sí. La primavera había llegado. Pero de aquella manera. En medio de un **Estado de Alarma** y una orden de confinamiento y cuarentena. Porque además la primavera del 2020, nos había traído un “ser” al que nadie esperaba. Un peligroso e invisible **Coronavirus** que acabó con varios millares de contagiados y miles de muertos.

A pesar de tan dramática situación, la primavera se fue instalando en nuestro entorno. Y algunos, entre los que me encuentro, no pudimos recibirla como nos hubiere gustado, en mi caso, caminando y con la cámara de fotos en la mano.



Todas las fotos están hechas en Esquivias los días previos al estado de alarma



Cervantes dice en el prólogo de la primera parte del Quijote: “Quisiera dártela monda y desnuda, sin el ornato de prólogo, ni de la innumerabilidad y catálogo de los acostumbrados sonetos, epigramas y elogios que al principio de los libros suelen ponerse.” Pero no fue así, se vio obligado a componer, él mismo, los sonetos y demás poemas que preceden al capítulo primero. En versos “de cabo roto” (ver página 11 del número 273 de Galatea) traemos dos décimas, tercera y séptima, del poema de “Urganda la desconocida”.

Juan Pintor Pintor (Cuenca) nos invita a componer buenos sonetos, y Manuel Camuñas visita por primera vez Galatea con un canto a la primavera lleno de un mensaje transformador. Tendremos ocasión de conocer mejor a ambos en los próximos números de Galatea.

Al libro de don Quijote de la Mancha Urganda la desconocida

De un noble hidalgo manche -
contarás las aventu -
a quien ociosos letu -
trastornaron la cabe -;
damas, armas, caballe -,
le provocaron de mo -
que, cual Orlando furio -
templado a lo enamora -,
alcanzó a fuerza de bra -
a Dulcinea del Tobo -.

Advierte que es desati -,
siendo de vidrio el teja -,
tomar piedras en la ma -
para tirar al veci-.
Deja que el hombre de jui -
en las obras que compo -
se vaya con pies de plo -
que el que saca a luz pape -
para entretener donce -
escribe a tontas y a lo -.

Miguel de Cervantes

El soneto y el poeta

No olvide esta poética receta
quien no aprecia el cuarteto y el terceto:
éstos son alma y cuerpo del soneto
que es la “prueba de fuego” del poeta.

Quien elude el soneto como treta,
y no asume hacer uno como reto,
revela que es poeta muy discreto
al que el soneto quita la careta.

Necesita el soneto un argumento
expuesto con sistema y precisión;
para hacerlo hay que usar medida, tiento,

acento y no rimar “sin ton ni son”.
Por eso no hay poeta con talento
que no tenga un soneto por blasón.

Juan Pintor Pintor (Cuenca)

Ser primavera

Si no eres primavera
amanecerás en días ametrallados,
víctimas de los esqueletos del odio,
sus ácidas horas abrasarán tu sonrisa
y en las tardes enfermarás de decadencia.

Nunca podrás zambullirte, nunca,
en la magia electrizante de abril,
o en el azul cobalto del aire,
ni absorber el aroma adolescente de mayo,
sólo percibir el olor inerte de las rosas de papel
que otros depositaron sobre la voraz degradación.

Si no eres primavera
te brotarán raíces de piedra lapidaria
y hojas de rencor y cianuro
que te alimentarán de sombras y estertores,
tocarás la áspera corteza
del viaje hacia la nada
y su meta calcinará tus sueños.

Desde la cima de la decrepitud
leerás como dócil mecano
las crónicas de mundos que sucumbieron,
y sus despojos de garfios radioactivos
apagarán sin piedad el brillo de tu mirada.

Por no ser primavera
tu piel se cubrirá de hojarasca,
las toxinas atascarán tu alma,
caminarás sobre tus torpezas,
el horizonte te quedará a la espalda
y las ciudades se irán consumiendo
como vertederos en llamas.

Por no ser primavera
pisarás por días de vidrios rotos
y tus venas se volverán cloacas de amargura,
y no verás los mismos árboles,
las mismas estrellas, los mismos amigos,
y no besarás los mismos labios,
ni tus dedos explorarán las mismas pieles,
ni sonreirás a las mismas sonrisas
que los que un día antes de vivir
eligieron ser primavera.

Manuel Camuñas

Continuamos la publicación de esta obra de la COLEÇÃO DULCINÉIA.
En el número 273 de GALATEA leímos "Don Quijote en la escuela" ; en este número disfrutamos con la 6ª aventura: "En el hospital"

AS NOVAS AVENTURAS DE DOM QUIXOTE

Autor: Uili Bergammín Oz. Editora: CORREA
Traducción al español: Antonio Sánchez González

6.- En el hospital

(El autor denuncia la calamitosa situación de los hospitales públicos en Brasil)

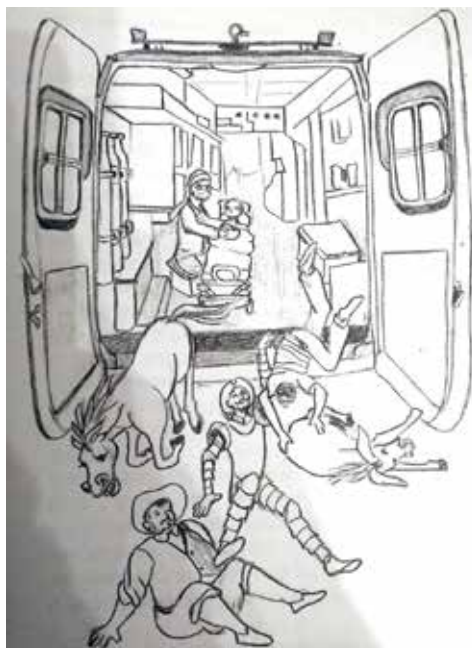
Con el propósito de probar nuestras fuerzas y de engrosar el calibre de los desafíos, el Mago nos mandó esta vez a una de las peores pesadillas del mundo contemporáneo: un hospital público. No estaría nada mal recomponernos, hacernos un chequeo, tomarnos unas vitaminas, después de todo lo que pasamos. Pero, para esto, era necesaria una buena dosis de coraje y mucha paciencia. Frestón era incluso un brujo cruel. Llegamos en ambulancia, con el silbido característico que esos vehículos hacen cuando transportan enfermos. No corría de aquel modo por nuestra causa. Llevaba un herido de bala, un hombre musculoso, víctima de la violencia de nuestros días. De repente, en medio del trayecto, el destello, el resplandor. El automóvil parecía una lámpara gigante. Fosforescente, la ambulancia llegó a urgencias, el chasis arrastrando en el suelo, como si tuviese mucho peso sobre él.

Al abrir la puerta trasera, el espanto de los enfermeros: amontonados como en una lata de sardinas, la víctima del tiroteo, un paramédico, un caballo, un burro y además tres hombres. Fuimos rodando hacia fuera, el pie de uno en la garganta del otro, el rabo de uno en el morro del otro, hasta que nos liberamos. Por poco no nos asfixiamos. El paciente probablemente creyó que aquello fue una alucinación. Menos mal que era un hombre fuerte.

Nadie entendía nada, y tampoco había tiempo para preguntas. Las vidas estaban en juego y era preciso actuar rápido. Mientras nos encaminaban para atendernos, llevaron nuestras monturas a otro hospital, esta vez, veterinario. A trancas y barrancas me pusieron en una vieja silla de ruedas, tiraron a don Quijote en una camilla herrumbrosa y a Sancho... bueno...a Sancho lo metieron en un carrito de supermercado, pues faltaba equipamiento. Como percibieron que respirábamos, los atareados médicos pidieron que nos llevaran al corredor y que guardásemos nuestro turno. Había casos más urgentes que tratar.

- ¿Estamos en el purgatorio o pasamos directamente al infierno? - Indagó el hidalgo, rodeado de heridos, viejos y gestantes, gimiendo en trance de parto.

- O tal vez estemos en el Egipto Antiguo- Soltó Sancho Panza- Sólo mira, parecen momias salidas del sarcófago, todos enfajados.



Ilustraciones: Marli Ávila y Lorena Marcos

- Estamos en Brasil.- Interferí yo, para no dejar que el delirio aumentara.- Más precisamente en un hospital público. Aquí el sistema es poco racional.

Y de hecho lo era. Había sufrimiento dondequiera que miráramos. Algunos no tenían ni sillas, teniendo que acostarse en el suelo, para mitigar el dolor. Las enfermeras pasaban corriendo, haciendo lo que podían, en medio de aquel caos. Las instalaciones eran precarias y el equipamiento escaso y deteriorado.

- ¿Por dónde anda su Rey, que permite tamaña judiada en el pueblo?

- No por estos lados, por supuesto- Respondí- Los hospitales de los ricos están lejos de aquí.

- Ya sé, esta gente no paga impuestos, de ahí el desdén con ellos.

- Está equivocado, mi querido héroe. La mayoría de los presentes está al día en sus tributos, que irónicamente están entre los más altos del mundo.

- Entonces tenemos que hacer algo.- Arremetió el Caballero de la Triste Figura, saltando de su camilla y ayudando a una embarazada a echarse en ella.- Hay que cambiar este país.- Y ya me iba haciendo señas para que dejara libre la silla para un viejito.

- ¡Eso es una locura! - Objetó Sancho Panza- Es mucha gente, no tenemos con qué ayudarlos.

- Cambiar esta Tierra, Sancho amigo mío, no es locura, ni utopía. Es justicia. No es a lo tonto que me llamen “El Bueno”. ¡Vamos!

Don Quijote entonces, en un arranque de humanidad que les falta a los políticos y administradores, comenzó a gritar y a pedir socorro, no para él ni para nosotros, sino para los pobres diablos que allí desfallecían. Se quedó eufórico, golpeando en las paredes para llamar la atención de los médicos, hasta que finalmente vinieron dos enfermeros. Adivinen: le aplicaron un sedante. En el mismo suelo lo tendieron, con un litro de suero colgado en sus venas. Sancho y yo ni tuvimos tiempo de intervenir, afectados por aquel ambiente insalubre; más allá, también, del miedo a un somnífero.

Fue a despertar horas después mucho más tranquilo y aturdido. Quería hablar, pero la lengua no le ayudaba, se le caía hacia fuera de la boca. Él la recogía; se colocaba en su lugar, caía de nuevo y él se babeaba todo. Una escena lastimosa. Bramaba contra Frestón y contra los impíos. Decía que todos iban a vérselas, más pronto o más tarde, con su lanza. Pero nadie entendía lo que decía, era solamente un chirrido entre los dientes. Refunfuñaba que todos serían curados, en cuanto vislumbrasen a su amada.

El tiempo pasaba y nadie nos examinaba. Una vieja falleció y dos niños nacieron allí mismo, en el pasillo, sin que un médico se dejara ver el pelo. El terror empezó a apoderarse de la gente cuando nos dimos cuenta de que en seguida se abriría el portal. ¿Y Rocinante? ¿Y el burro? ¿Dónde estaban?

- Debemos ir, y en seguida.- Dije yo, animando a mis compañeros a levantarse.- En caso contrario, nos quedaremos presos aquí para siempre.

- Dios nos libre de eso,- Respondió Sancho, levantándose inmediatamente y ayudando a erguirse también a su amo.- Vamos a pirarnos.

Saltando por encima de los enfermos, cuidando de no pisotearlos, nos fuimos dirigiendo hacia fuera del suplicio. Al llegar a la recepción avistamos, al otro lado de la calle, una placa donde se leía: Hospital Veterinario. Corrimos hasta allí y recibimos un bofetón en nuestras caras atontadas: Rocinante y el



Ilustraciones: Marli Ávila y Lorena Marcos

burro estaban siendo tratados “a cuerpo de rey”, con todo mimo, cepillados, masajeados, bien alimentados. Jamás en sus miserables vidas lo habían pasado tan bien.

- Necesitamos correr, no sois animales de pacotilla.- Gritó don Quijote, saltando ya al lomo de su caballo, imitado por mi y por Sancho Panza.

Allí cerca ya se oía la sirena, preparándose para otro servicio. Los veterinarios, asustados, apenas miraban la desbandada de los bichos, que seguían por las calles, enloquecidos, la pista de la UCI (Unidad de cuidados intensivos) móvil.

-¿Qué lección sacamos de este aventura?- preguntó Sancho cuando nos aproximábamos a la ambulancia que empezaba a brillar como el sol.

- Es mejor ni comentarlo.- Gritó el caballero andante, agarrándose a la manilla de atrás del vehículo.- Sólo puedo decir que la dignidad humana anda escasa por aquí.

Al abrir la puerta, con el coche en movimiento, el destello explotó y nos succionó hacia dentro, llevándonos a la próxima aventura. Lo logramos por muy poco.

Uili Bergamín Oz.

Desde Colombia Medardo Bonilla Rubio.
Abogado penalista, especializado en criminología.
Catedrático y Cervantista.

FIN DEL GOBIERNO DE SANCHE PANZA. Parte II

En mi artículo anterior prometí discurrir sobre mi personal creencia en que Cervantes, para armar el imaginario y extraordinario gobierno de Sancho Panza, se basó en la historia real de Solón en Atenas. Pues bien, me permito cumplir lo prometido.

Nos cuenta don Miguel que Sancho hizo cambios y reformas en Barataria tan profundas y sabias, que los insulanos decidieron acogerlas para siempre y denominarlas “las constituciones del gran gobernador Sancho Panza”: protegió al campesino trabajador; fue espanto para toda clase de gente desvergonzada y atrevida; moderó los precios; reglamentó las importaciones; moderó algunos salarios excesivos; protegió la honradez; castigó el delito; puso en cintura la mendicidad; hizo justicia distributiva y conmutativa sin atender ni hacer cohechos. Después de estas reformas, que a todos gustaron y aplaudieron; y, también, después de defender la ínsula de un ataque enemigo, dejó el gobierno y él mismo se impuso, voluntariamente, el destierro y salió sin deber a nadie nada y sin llevar consigo nada que no fuera de su propiedad.

¿Qué hizo Solón en Atenas?: conquistó la unidad nacional y pacificó los espíritus, despertando el ánimo patriótico, emprendió la campaña jurídica y la revolución económica con su “sisactia” o sacudimiento de las deudas, creó un nuevo régimen monetario dictando, de paso, algunas medidas contra la esclavitud por insolvencia y contra la venta de personas; porque el sabio legislador de Atenas, como vemos en el sabio gobernador de Barataria, había aprendido la ecuanimidad y el equilibrio en las leyes del universo, tan contrarias a los opuestos términos de “pobreza” y “riqueza”, de “dolor” y “felicidad” que el hombre consiente en la construcción de sus deleznales repúblicas.

Frenó y niveló los partidos, sin conceder la razón a ninguno, “escudo que ataja los dos bandos”. Predicó la dialéctica interna, norma divina y norma social, que en cada exorbitancia conllevaba el inevitable castigo...Y una vez que dictó sus tablas y hubo acabado su labor de salud pública, se desterró voluntariamente, sin melancolías ni saudades, porque toda la tierra es patria natural de los justos, y la voluntad que todo lo rige no encendió las incontables estrellas para nuestro uso exclusivamente personal (noten la similitud entre Sancho-gobernador y Solón-legislador en cuanto a la concepción de la justicia y el rechazo a privilegios, prebendas y ventajas para algunos). Sancho dijo, entre los bandidos de Roque Guinart y su reparto milimétrico de sus robos, esa brillante frase de “por lo que veo, la justicia es tan güena que aún entre los mismos ladrones se



practica”.Y se dice de Solón, y puede predicarse sin temor, de Sancho Panza, que salió del poder y de Atenas “con esa gloria propia del caudillo que sabe retirarse antes de que el poder lo pervierta”...

No quiso tirar de la red que había puesto en sus manos toda la riqueza de Atenas (Sancho dijo: “sin blanca entré en el gobierno y sin blanca salgo de él”); no intentó, pudiendo convertirse en amo. La mayor de las potencias divinas, la Matera Tierra, le es testigo de que la alivió de los errores humanos, mandando derribar las vallas inútiles y devolviendo a todos la adecuada distribución de los campos (Alfonso Reyes en su ensayo “Junta de Sombras”). Sancho fue un gobernador preocupado por la relación campo-campesino, siempre intentó fortalecer y perfeccionar.

Solón regreso, años después, a Atenas, para vivir como sencillo vecino; Sancho regresó a su aldea a vivir como labrador, después de haber tenido poder, rodeado del amor de su familia y el aprecio de sus conciudadanos.

Bien, llego a este final, con el corazón henchido de felicidad, al haber podido (aunque en forma por demás sintetizada) comparar al **Sancho Panza** que tanto amo y admiro, con el más grande y excelso ciudadano griego: **Solón**.

Medardo Bonilla Rubio



Cervantes “La pluma es la lengua del alma”

Biografía: El licenciado Juan de Cervantes, abogado del Real Fisco del Tribunal de la Santa Inquisición de Córdoba, abuelo paterno de Miguel de Cervantes Saavedra, Parte II-Las Alpujarras.

Prosiguiendo con el tema de la rebelión de las Alpujarras (1499-1501) de la población musulmana del Reino de Granada contra los gobernantes católicos bajo el reinado de los Reyes Católicos, Isabel I de Castilla (1451-1504) y Fernando II de Aragón (1452-1516), huelga recalcar, por primera vez, las relaciones del licenciado Juan de Cervantes con dos comandantes contra el levantamiento musulmán al servicio de la Monarquía Católica, esto es, el arzobispo de Toledo, Francisco Jiménez de Cisneros (1436-1517), III inquisidor general de Castilla, y el capitán general, Íñigo López de Mendoza y Quiñones (1440-1515), el I marqués de Modéjar, muy poco considerados en la trayectoria de la familia Cervantes por los eruditos, por no decir absolutamente pasados en silencio. No obstante, basándome en la documentación fiable opino que el licenciado Juan debido a su participación en la represión de la revuelta morisca, *inter alia*, fue galardonado con los puestos jurídicos y protegido por las autoridades civiles, eclesiásticas y militares lo que se documenta a lo largo de su vida, incluso se verifica la protección del arzobispo de Toledo, Alonso III de Fonseca y Ulloa (1475-1534), amigo de Cisneros, en el proceso de su hija María contra el arcediano de Guadalajara y de Talavera de la Reina, Martín de Mendoza, de apodo «El Gitano». Sirva de ejemplo, el 1 de diciembre de 1508 el cordubense Pedro Díaz de Cervantes fue nombrado comendador de Alcalá de Henares por el cardenal Cisneros para regular la vida de la primera universidad renacentista, de Alcalá de Henares, fundada por el mismo en 1499, llamada la Universidad Cisneriana, centro de excelencia académica. El investigador burgalés Alfonso Dávila Oliveda apunta a que «Don Pedro ejerció la función con gran efectividad durante tres años, hasta enero de 1511, fecha en la que pasó a desempeñar el mismo oficio en la ciudad de Talavera, ya que no se podían ejercer los puestos de corregimiento y gobernación, en la misma villa, por períodos de tiempo superiores a los tres años de mandato». Con certeza, el licenciado Juan, quien desempeñó el puesto de teniente de corregidor desde 1509, conocía al comendador Pedro. Con esto en mente, el cervantista Ramón González Navarro confirma que Pedro aprovechó la oportunidad de nombrar a Juan, teniente de corregidor. Todavía, el Cronista Oficial de Alcalá de Henares Manuel Vicente Sánchez Moltó concreta que «seguramente en 1508, en su calidad del Señor de Alcalá y su tierra, Cisneros nombró como corregidor y justicia al comendador de la Orden de Santiago, Pedro de Cervantes. Este, a su vez, designó como teniente de corregidor a su pariente, el licenciado Juan de Cervantes, originario de Córdoba, quien se estableció en Alcalá con su familia». Por lo que atañe a la relación de Juan con Íñigo

López de Mendoza y Quiñones, padre del II marqués de Modéjar, Luis Hurtado de Mendoza y Pacheco (1489-1566), quien apoyó a Carlos I de España y V de Sacro Imperio Romano Germánico durante la guerra de las Comunidades de Castilla (1520-1522), éste padre del III marqués de Modéjar, Íñigo López de Mendoza y Mendoza (1512-1580), éste asimismo participó en la rebelión de las Alpujarras de 1568, a cuyo lado luchó el poeta Diego Hurtado de Mendoza (1503-1575), autor de la *Guerra de las Alpujarras* (1627), a quien Miguel dedicó un soneto «a Don Diego de Mendoza y a su fama». Igualmente, el III marqués de Modéjar se casó con María de Mendoza y Aragón (1491-?), hija del IV duque del Infantado, Íñigo López de Mendoza y Pimentel (1493-1566), éste hijo del III duque del Infantado, Diego Hurtado de Mendoza de la Vega y Luna (1461-1531), «El Grande», quien el 30 de abril de 1527 en Guadalajara le nombró a Juan, su lugarteniente de la Alcaldía de Alzadas de Guadalajara y su tierra, y en 1528 llegó a ser oidor del Concejo del duque. Sin duda, los servicios prestados al linaje de López de Mendoza y Quiñones beneficiaron a Juan, sus hijos y su nieto Miguel, cuyo amigo Tomás Gutiérrez también «había participado en la guerra contra los moriscos de las Alpujarras». En resumidas cuentas, el párroco de Esquivias, Vicente Ruiz Rubio, sostiene correctamente en el excelente libro: *Catalina. Fuente de inspiración de Cervantes*, del Presidente de la Sociedad Cervantina de Esquivias, Sabinio de Diego Romero, que «no fueron españoles obligados a dejar de serlo; fueron musulmanes que no quisieran ser españoles». Continuará...

LAUS IN EXCELSIS DEO
Krzysztof Sliwa. Biógrafo cervantino



«DOCUMENTALISTAS CERVANTINOS DE LOS SIGLOS XX-XXI».

**Carlos Belloso Martín. Prof. Universidad Europea Miguel de Cervantes.:
Los nuevos documentos inéditos de Miguel de Cervantes Saavedra y de Rodrigo
de Cervantes, su hermano menor.**

Las nuevas perlas documentales, hasta ahora inéditas, de capital importancia para la biografía documentada del «Príncipe de los genios españoles», descubiertas por el benemérito historiador militar, Carlos Belloso Martín, de la Universidad Europea Miguel de Cervantes, fueron divulgadas en su magnífica obra *La antemuralla de la Monarquía. Los Tercios españoles en el Reino de Sicilia en el Siglo XVI* (Madrid, 2010), así como en su excelente artículo «Miguel de Cervantes, soldado en el Mediterráneo. Nuevos datos para su biografía (1571-1575)». *Cervantes, soldado de la Infantería Española*, *Revista de Historia Militar* (2016, 77-105).

Entre los once documentos, echados en saco roto por los eruditos en los últimos 20 años, tocantes a la ejemplar trayectoria militar de Miguel y Rodrigo, los más destacados son los que legitiman la instalación de «nuestros lobos de mar» en las bases militares de Malta, sede de La Soberana Orden Militar y Hospitalaria de San Juan de Jerusalén, de Rodas y de Malta, Villafranca Sícula, y Siracusa.

Siguiendo a la carta del 8 de noviembre de 1573 en Palermo, elaborada por el contador general de la armada de Su Majestad, Sancho Corroza, y hallada por Belloso Martín, se documenta irrefutablemente que los Cervantes, soldados de la compañía del capitán Manuel Ponce de León (1539-1549) del «Tercio de la Sacra Liga» del Maestre de campo, Lope de Figueroa y Barradas (1541/42-1585), «estaban en Malta y tenían 317 soldados según la muestra que se les tomó cuando se embarcaron para ir a Sicilia; en la de Juan de Anaya de Solís 159 soldados, y en la de Don Manuel Ponce de León 158» (*La Antemuralla...*, 130-31, 250). Conforme al sargento 1º Miguel Ángel Domínguez Rubio, Regimiento de Infantería, «Tercio Viejo de Sicilia», N° 67, estas compañías fueron designadas a «la isla de Malta en apoyo a la orden de los caballeros de San Juan o de Malta, sólidos aliados de la Corona Española, aparentemente como medida provisional» («Cervantes...», 2015, 155-174).

Aún, Belloso Martín asegura que la compañía de Ponce de León fue traspasada del «Tercio de la Sacra Liga» y encuadrada en el Tercio Viejo de Sicilia, capitaneado por el Maestre de campo, Castañeda y Manrique, por mandado de Don Juan de Austria (1547-1578) a petición del duque de Terranova, Carlos de Aragón y Tagliavia (1530-1599) y permaneció «el invierno de 1573 a 1574 en este Reino» («Miguel de Cervantes...», 2015, 139-53).

Concerniente a la estancia de los héroes de Lepanto en la base militar de Villafranca Sícula, Belloso Martín afianza que ellos «sentaron plaza en la compañía del capitán Ponce de León, alojado con 102 soldados en Villafranca, hoy llamada Villafranca Sícula» («Miguel de Cervantes...», 84). Asimismo, confirma el alojamiento de los Cervantes, soldados del Tercio del Maestre de campo, Diego Enríquez de Castañeda y Manrique, en la base naval de Siracusa desde los principios 1574

hasta junio del mismo año. La carta del 12 de febrero de 1574 en Palermo del conservador de Sicilia, Esteban de Monreal, a «Friedensfürst» (1527-1598), encontrada por Belloso Martín, comprueba que «nuestros lobos de mar» prestaron su brillante servicio militar en la compañía de 144 soldados de Ponce de León, acantonada en el presidio de Siracusa (*La Antemuralla...*, 306) a pesar de que el 15 de febrero de 1574 en Nápoles, los oficiales de la armada le desembolsaron a «Miguel 30 escudos a buena cuenta de su sueldo» (K. Sliwa, *Documentos...*, 44), y el 10 de marzo de 1574 en Nápoles, Don Juan de Austria ordenó al licenciado Navas de la Puebla, Juez y Auditor General de la Armada, «dar cualquier dinero que estuviera en su poder de los procedidos de las condenaciones de cámara y gastos de justicia para liquidar 30 escudos» al héroe de Lepanto (K. Sliwa, *Documentos...*, 44).

Igualmente, por primera vez pongo énfasis en que Cervantes atravesando el Mare Nostrum durante sus intervenciones secretas, verbi gratia, se acercó a «las torres del mar Negro» (*El Amante Liberal*), donde el cacereño Álvaro de Sande (1489-1573), muy íntimo amigo de Rodrigo de Cervantes, padre de Miguel, fue encarcelado durante 5 años, -donde el que entra jamás sale-, y fue liberado por 60.000 escudos de oro en 1565. Así que no todo fue miel sobre hojuelas como los pintan algunos cervantistas.

Gracias a los inapreciables documentos del profesor Carlos Belloso Martín se acredita la estancia militar de Cervantes y Rodrigo, soldados de corazón, en las bases militares de Malta, Villafranca Sícula, y Siracusa, ciudad griega en Italia, cuyos objetivos militares fueron, inter alia, proteger el Santuario de la Madonna delle Lacrime (Santuario de la Virgen de las Lágrimas), centro de peregrinación de católicos de todo el mundo. ¡Enhorabuena!

LAUS IN EXCELSIS DEO
Krzysztof Sliwa. Biógrafo cervantino



15-I-1598.- Este dicho día fue bautizado Melchor, hijo de Andrés Sánchez y Ana Martín. Fueron sus padrinos de bautismo, don Diego (García) de Salazar y doña Catalina de Palacios, esposa de Miguel de Cervantes Saavedra. Testigos, don Juan de Palacios y Lope de Salazar.

10-II-1580.- Este dicho día fue bautizada Isabel, hija de Bernardino Ricote (morisco) e Isabel Mexía y Quixada. Fueron sus compadres de pila, Hernando de Gaona y doña Luisa de Godoy y Quixada.

16-II-1597.- Este dicho día fue bautizado Gerónimo, hijo de Gaspar Tello y de doña María de Salazar, prima de Catalina de Salazar y Palacios. Padrinos, Juan de Urreta y doña Isabel de la Barrera.

20-II-1595.- Este dicho día fue bautizado Miguel, hijo de Juan Urreta de Salzedo y de doña María de Salazar. Fue su compadre de pila, don Luis de Salazar, Comendador del hábito de San Juan.

24-II-1601.- Este dicho día fue bautizada Fabiana, hija de Juan Urreta de Salcedo y de doña María de Salcedo. Fueron sus padrinos de bautismo, don Pedro Urreta de Salazar y doña María de Gaona, su mujer, hermana de Sancho. Los Urreta y Salcedo eran parientes de Catalina de Salazar y Palacios.

21-II-1583.- Este dicho día fue bautizada Ana, hija de Juan de Uxena y de Ana Rodríguez, padres de María de Uxena. Fueron sus compadres de pila, don Juan de Salazar y doña Francisca Ximénez.

22-III-1576.- Este dicho día fue bautizado Diego, hijo de Diego de Uçeta y de Mariana de Vega. Fueron sus compadres de pila, don Hernando de Salazar Vozmediano y doña Catalina de Palacios, su mujer, padres de Catalina de Salazar y Palacios, esposa de Miguel de Cervantes Saavedra.

13-I-1567.- Este dicho día fue bautizada María, hija de Martín Alonso y de Lucía Romana, padres de Pedro Alonso. Martín Alonso trabajaba de gañán en la hacienda de Hernando de Salazar Vozmediano.

11-I-1602.- Este dicho día fue bautizada Manuela, hija de don Juan Alonso de Ençinas y de doña Cecilia de los Ángeles. Fueron sus compadres de pila, don Juan Ordoñez de Ençinas y doña Bárbara de Ençinas. Todos parientes de Catalina de Salazar y Palacios. Siendo testigo Francisco de Palacios Vozmediano.

15-II-1612.- Este dicho día fue bautizada María, hija de Francisco Marcos y de Isabel Rodríguez. Francisco Marcos había sido Sacristán Mayor de la parroquial del Lugar de Esquivias, y como tal fue testigo de los desposorios de Miguel de Cervantes con Catalina de Salazar y Palacios. Francisco Marcos estuvo casado con Juana Gutiérrez, uno de los nombres con que Cervantes nombra a Teresa Panza.

05-I-1623.- Este dicho día fue bautizado Rodrigo, hijo de don Rodrigo de Vivar Salazar y de doña Catalina Urreta y Salazar. Fueron sus padrinos de bautizo, don Pedro Urreta de Salazar y doña Ana de Figueredo, su mujer. Todos eran parientes de Catalina de Salazar y Palacios. Como testigo, Juan de Uxena.

11-IX-1649.- Este dicho día fue bautizado Bartolomé, hijo de Bartolomé Fernández Quixano y de Catalina de Sobarço. El apellido Quixano aparece en varios documentos custodiados en el Lugar de Esquivias. Celebró este bautizo, don Gonçalo Tello de Guzmán, hijo de Gaspar Tello de Guzmán y de doña María de Salazar, prima de Catalina de Salazar y Palacios.

21-XII-1593.- Este dicho día se desposaron Francisco Portero con Isabel Rodríguez. Los casó don Juan de Palacios, con licencia de don Francisco de Santa Cruz, por deferencia al haber estado, Isabel Rodríguez, de criada en la vivienda de don Juan. A partir de esta fecha, hasta el fallecimiento de don Juan, el 05-V-1595, Isabel alternó los trabajos en su propia vivienda y la de don Juan. A partir del fallecimiento de don Juan de Palacios, Isabel alternó los trabajos con la vivienda de Catalina de Salazar y Palacios.

23-VII-1606.- Este dicho día fue bautizado Juan, hijo de Gaspar Tello (de Guzmán) Maldonado y de María de Palacios Salazar, prima de Catalina de Salazar y Palacios, esposa de Miguel de Cervantes Saavedra. En dicho acta se añadió al margen "Juan - este murió".

Sabino de Diego.

Solamente la literatura pudo prever que viviríamos una situación como la que estamos viviendo con el coronavirus (algo parecido, aunque más terrible, imaginó el escritor argentino-toledano Mario Paoletti en su novela *Hotel Fénix*, publicada en el 2008).

En este contexto en el que nos puede invadir el pesimismo conviene fijarse en algunas cosas positivas que nos levantan el ánimo. Quizá una de las más llamativas es la solidaridad, es decir, la oleada de altruismo y el reconocimiento del importante papel de muchos trabajadores. Me emociona ver, por ejemplo, cómo se entregan muchos profesores a la tarea de mantener sus clases a través de internet y cómo algunos jóvenes se ofrecen a echar una mano a los ancianos (a hacer la compra y bajar la basura). Sin duda, hay una actitud de gratitud a las personas que hacen que este país no se paralice (por ejemplo a los transportistas) y también a las que luchan para librarnos del coronavirus poniendo en riesgo su salud. Nunca como ahora advertimos la importancia de su papel. Me conmueve cuando salgo todos los días a mi ventana a las ocho de la noche a dar un aplauso de ánimo a los profesionales de la salud y ver cómo lo hace también gran parte del vecindario. Estamos separados, sí, pero algo nos une, pertenecemos al mismo espacio colectivo y tenemos la misma esperanza.

También este tiempo revaloriza el papel de la familia, que siempre nos protege de manera incondicional. En el fondo la familia es el lugar donde nos refugiamos, donde estamos a

salvo. Su apoyo afectivo y económico resulta primordial ahora. Es muy probable que el coronavirus, que pone en primera línea de playa la debilidad del ser humano (o sea, su contingencia), nos haga ser mejores personas. Ojalá sea así.

Es difícil pensar que entrará la primavera el 21 de marzo y nos pillarán en plena reclusión para evitar la propagación del virus. Ese día también se celebra el día mundial de la poesía. El confinamiento también ha puesto de relieve la importancia de la cultura para emplear el tiempo con provecho, en mi caso sobre todo con el cine y con la lectura. El objetivo último de la cultura, como han destacado muchos escritores, es estimular la sensibilidad, abrirnos más los ojos e invitarnos a vivir con más corazón. En el fondo eso es lo que debería de enseñarnos el coronavirus: que el hombre es más fuerte cuando piensa en los demás, cuando se conecta con su familia particular y cuando se siente perteneciente a otra familia más amplia: la humana.

Santiago Sastre

Rafaello 1520 -1483 (500 años de la muerte de Rafael)

Rafael Sanzio nació en Urbino el 6-4-1483 y murió en Roma el 6-4-1520. La muerte, a los 37 años, le impidió acrecentar su obra, y la celebración del V Centenario de su muerte se ve torpedeada por la pandemia del COVID-19.

Todo preparado para que los visitantes pasen a disfrutar de una exposición única en Roma, que reúne más de doscientas obras llevadas de la Galería de los Uffizi, del Louvre, del Prado, de la National Gallery, del Metropolitan...

A las obras artísticas, acompañan documentos como la carta a León X para impedir la destrucción de monumentos de la antigua Roma, llevándose los materiales a nuevas construcciones.

“Una passeggiata in mostra” es un video que recorre la vida y obra de Rafael en Roma, Milán, Florencia y Urbino, muy útil al no poder visitar la exposición prevista desde el 6 de abril hasta el 2 de junio.

Antonio Sánchez

OLIVARES Y LÓPEZ. SOCIEDAD DE AGENCIA DE SEGUROS, S.L.



OFICINA DELEGADA BANCARIA

C/ Caballeros, 14. Esquivias 45221 (Toledo). Tel.: 925 54 66 26, Fax: 925 54 66 15

solinsersl@gmail.com

Nuestras colaboradoras Almudena María Puebla y Macarena Alonso Gómez nos envían dos poemas relacionados con la actual situación que vivimos por causa de la pandemia COVID-19. Sobre el mismo tema, Juan Pintor Pintor (Cuenca) escribe un precioso soneto. Juan Pintor participa por segunda vez en Galatea. Es un poeta con varios premios de poesía y de prosa que a sus ochenta y dos años quiere seguir escribiendo.

Sanitarios

Vosotros, competentes sanitarios
de centros de salud y hospitales,
sois, del coronavirus, los rivales
y más irreductibles adversarios.

Olvidando cuestiones de salarios,
mujeres y hombres muy profesionales,
lucháis contra pandemias infernales
con entrega total y sin horarios.

Si un contagio pandémico nos llega,
sois héroes bregando duramente
contra el virus que causa la infección.

Y ante el miedo que a todos nos anega,
nuestra ciencia es el agua de la fuente
que palia nuestra sed de curación.

Juan Pintor Pintor (Cuenca)

Hoy están tristes las palabras

Hoy están tristes las palabras,
y las comas y los puntos
no saben dónde andan.
Está triste la lluvia
que moja las calles,
y los pájaros y la luna.
No hay alegría en el aire,
silencio, sólo escucho el silencio
que se ha adueñado del mundo.
Se han marchitado los besos,
los abrazos y los sueños
de no usarlos;
ya no iluminan las mañanas.
¡Cómo ha cambiado todo!
¡Qué frágiles somos!
¡Cómo se desmoronan
las cumbres que pisamos!
Quiero, desde lo más profundo
de mi alma, despertar
de esta pesadilla
en que me hallo inmersa
y respirar profundamente
después de tantas tinieblas.
Hoy, la primavera
se ha despertado en mi memoria
y me ha traído hasta mi estancia
un abanico de colores y fragancias.
Habitaré de nuevo este universo
que tras los cristales me aguarda.

Almudena María Puebla

Volveremos a ser pájaros

(La vida florecerá tras la pandemia)

En pleno mes de marzo,
ha llegado un invierno latente y frío.
Las calles navegan a oscuras.
Las casas dejaron de ser
el cálido refugio que acoge el cansancio
para transformarse en celdas
de un retiro forzado.
El aire jadea a través de una mascarilla,
no podemos prodigar caricias,
los guantes hacen de frontera.

La desesperanza galopa
por el campo de batalla.

Nos invade el silencio,
sólo impera el rugido
del dolor que agarrota.
Sin embargo, cuando miro
a través de los cristales,
el campo se ha vestido
de verde y amarillo,
un pájaro revolotea
de rama en rama
y las mariposas liban
el néctar de la vida.

La primavera acontece....

Volverá el deshielo a las aceras,
la escarcha nieve se derretirá
y será bálsamo para los ríos,
respiraremos el aire,
engalanado de espliego,
y gozaremos del tacto
que habita nuestras pieles.

Abriremos las ventanas
para despejar la noche
y abrazaremos al sol,
que cegará de luz
los visillos del horizonte.
Y, otra vez, tras el terrible sueño
volveremos a ser pájaros...

Macarena Alonso
Derechos Reservados



RESIDENCIA CANINA

620 966 775 / 655 616 740

Adiestramiento canino. Obediencia básica o cachorros.
Obediencia avanzada. RCI (Reglamento Canino Internacional)
Resolución de problemas y centro de rehabilitación.
Adiestramiento en residencia. Criadero de Pastor Alemán.

www.dogquijote.es

Pastores
Alemanes
de Zarvey



afijo 16945



c/San Roque, 10 ESQUIVIAS (Toledo)
925 520 875 - 679 014 529



925 520 032
www.aceiteshermida.com

M.T. DE LA PLAZA

EXCAVACIONES Y DERRIBOS

925 520 027 / 606 879 764

www.mtdelaplaza.es



Venta y alquileres.
Obra nueva y segunda mano.
Compra - venta de terrenos.
Gestiones notariales



Plaza Mayor, 10
Esquivias 45221 (Toledo)
Telf.: 925 519 934
Fax: 925 519 935

www.gestioland.com

info@gestioland.com



cooperativa
EL QUIJOTE

ACEITE DE OLIVA VIRGEN EXTRA

925 546 057 / 682 159 950 / 925 520 791

aceielquijote@hotmail.com